



## AVISO PÚBLICO

### Permisos de Descarga en aguas subterráneas propuestos para aprobación 17 de diciembre de 2021

Estimada parte interesada,

La Oficina de Calidad de Aguas Subterráneas (GWQB, por sus siglas en inglés) del Departamento de Medio Ambiente de Nuevo México (NMED, por sus siglas en inglés) notifica por este medio que se han propuesto los siguientes Permisos de Descarga de Agua Subterránea para su aprobación. NMED permitirá 60 días después de la fecha de publicación de este aviso (o según lo dispuesto a continuación) para la presentación de comentarios por escrito y/o una solicitud de audiencia pública para una acción de permiso. Puede añadir el periodo de comentarios a su calendario a través de nuestro Calendario de Eventos situado en <https://www.env.nm.gov/events-calendar/>. Las solicitudes de audiencia pública deberán presentarse por escrito y expondrán los motivos por los cuales debe celebrarse una audiencia. Se llevará a cabo una audiencia si NMED determina que existe un interés público considerable. Después de que el registro administrativo para la acción de permiso esté completo y toda la información requerida esté disponible, NMED aprobará, aprobará con condiciones o denegará el Permiso basado en el registro administrativo.

NMED mantiene un Plan de Participación Pública (PIP, por sus siglas en inglés) para cada acción de permiso para planificar la facilitación de oportunidades de participación del público e información que pueda ser necesaria para que la comunidad participe en el proceso de permisos. Los PIP se pueden ver en línea en <https://www.env.nm.gov/public-notices/>, en la oficina local de NMED más cercana a la actividad de permiso propuesta, o comunicándose con el contacto de permisos de NMED identificado a continuación. NMED también mantiene listas de correo específicas de las instalaciones para las personas que desean recibir avisos asociados para una acción de permiso.

Para obtener más información sobre un Permiso de Descarga y el proceso de permisos, para ser incluido en la lista de correo específica de una instalación, o para obtener una copia de un borrador de permiso o PIP, comuníquese con la persona que sirve como Contacto de Permisos de NMED en el número o la dirección facilitados. Los borradores de permisos se pueden ver en línea en <https://www.env.nm.gov/public-notices/> bajo la pestaña correspondiente al condado de la instalación. Los comentarios o las solicitudes de audiencia sobre un borrador de permiso deben dirigirse a GWQB, PO Box 5469, Santa Fe, NM 87502-5469, o enviarse por correo electrónico al contacto de permisos de NMED.

Ciencia | Innovación | Colaboración | Conformidad

Permisos de Descarga en aguas  
subterráneas propuestos para aproba  
17 de diciembre de 2021  
Carta de introducción página 2 de 2

Departamento del Medio Ambiente de Nuevo México  
Oficina de Calidad de Aguas Subterráneas

Si usted no habla inglés, no habla bien inglés, o si tiene una discapacidad, puede comunicarse con el contacto de permisos de NMED para solicitar asistencia, un intérprete o un dispositivo auxiliar con el fin de aprender más sobre un Permiso de Descarga o el proceso de permisos, o para participar en actividades asociadas con el proceso de permisos. En la medida de lo posible, el NMED organizará los servicios de interpretación y las adaptaciones o servicios para personas con discapacidades que hayan sido solicitados. Hay disponible asistencia para conversaciones telefónicas a través de Relay New Mexico de forma gratuita para las personas sordas, con problemas de audición o con dificultades para hablar por teléfono llamando al 1-800-659-1779; español: 1-800-327-1857; los usuarios de TTY: 1-800-659-8331. Asistencia telefónica de interpretación para personas que no hablan inglés o no hablan bien el inglés está disponible de forma gratuita llamando a NMED.

NMED no discrimina por motivos de raza, color, origen nacional, discapacidad, edad o sexo en la administración de sus programas o actividades, según lo exigido por las leyes y los reglamentos correspondientes. NMED es responsable de la coordinación de los esfuerzos de cumplimiento y la recepción de consultas relativas a los requisitos de no discriminación implementados por 40 C.F.R. Partes 5 y 7, incluido el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964, según enmendada; Sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973; la Ley de Discriminación por Edad de 1975, Título IX de las Enmiendas de Educación de 1972 y la Sección 13 de las Enmiendas a la Ley Federal de Control de Contaminación del Agua de 1972. Si usted tiene preguntas sobre este aviso o sobre cualquier programa, política o procedimiento de no discriminación de NMED, usted puede comunicarse con la Coordinadora de No Discriminación: Kathryn Becker, Non-Discrimination Coordinator, New Mexico Environment Department, 1190 St. Francis Dr., Suite N4050, P.O. Box 5469, Santa Fe, NM 87502, (505) 827-2855, [nd.coordinator@state.nm.us](mailto:nd.coordinator@state.nm.us). Si usted piensa que ha sido discriminado/a con respecto a un programa o actividad de NMED, usted puede comunicarse con la Coordinadora de No Discriminación antes indicada o visitar nuestro sitio web en <https://www.env.nm.gov/general/environmental-justice-in-new-mexico/> para aprender cómo y dónde presentar una queja de discriminación.

Sinceramente,



Lochlin Farrell  
Oficina de Calidad  
de Aguas Subterráneas

### “¿Cómo puedo ayudar?”

Lochlin está disponible por teléfono durante horario normal de oficina llamando al **(505) 660-8061**. Él puede ayudarle con preguntas relacionadas con este aviso público o con la participación pública y puede organizar que un intérprete esté en la línea telefónica durante la duración de su llamada sin costo alguno para usted.

Adjunto: Permiso de Descarga en Aguas Subterráneas para su aprobación

Ciencia | Innovación | Colaboración | Conformidad

## Permiso de Descarga: DP-484, Chino Mine; el Estanque de Relaves 7 y el Lago Axiflo; el Área del Corredor de Tuberías; y la Planta de Filtrado

- Condado: Grant | Ciudad más cercana: Silver City
- Solicitante: Randy B. Ellison, General Manager, Freeport-McMoRan Chino Mines Company, PO Box 10, Bayard, NM 88023.
- Contacto para el permiso del NMED: Brad Reid, Geólogo, Brad.Reid@state.nm.us, Teléfono: 505-372-8533.
- Los borradores de permisos se pueden ver en línea en <https://www.env.nm.gov/public-notices/> en la pestaña correspondiente al condado de Grant.
- El Plan de Participación Pública puede verse en línea en <https://www.env.nm.gov/public-notices/> o en la oficina de NMED en Silver City, 3082 32nd Street Bypass Road, Suite D, Silver City, NM 88061.
- Se aceptan comentarios por escrito o solicitudes de audiencia para el DP-484 hasta las 5:00 p. m. (hora estándar de la montaña) del 16 de febrero de 2022.

**Aviso:** DP-484, Chino Mine; el Estanque de Relaves 7 y el Lago Axiflo; el Área del Corredor de Tuberías; y la Planta de Filtrado; Randy B. Ellison, Gerente General, Freeport-McMoRan Chino Mines Company, propone renovar y modificar el Permiso de Descarga para la descarga de hasta 28.16 millones de galones por día (MGD) de lodos de relaves, agua de proceso y aguas residuales domésticas a un embalse de relaves de la mina y hasta 0.6 MGD de concentrado de cobre a la Planta de Filtrado. La modificación incluye la incorporación de unidades operativas de la mina de DP-214 (Lago Axiflo, Planta de Filtrado) y DP-213 (Área del Corredor de Tuberías que consiste en una tubería de agua de proceso, una de concentrado de cobre y tres tuberías de relaves) y la infraestructura asociada. Los posibles contaminantes de este tipo de descarga incluyen sulfato, nitrato, sólidos disueltos totales y metales. La Instalación está ubicada en 99 Santa Rita Mine Road, Vanadium, en las Secciones 5, 6, 7, 8, 9, 16, 17, 19, 20, 21, 28, 29, 30, 32 y 33, T19S, R12W, Secciones 5, 6, 7, 18, 19, 30, 31 y 32, T18S, R12W, Secciones 32, T17S, R12W, condado de Grant. Las aguas subterráneas que tienen más probabilidad de ser afectadas se encuentran a una profundidad que oscila de 1 a 200 pies aproximadamente y tenían una concentración de sólidos disueltos totales antes de la descarga de aproximadamente 200-400 miligramos por litro.

## Permiso de Descarga: DP-1236, Freeport - McMoRan Little Rock Mine

- Condado: Grant | Ciudad más cercana: Silver City
- Solicitante: Erich J. Bower, General Manager, Freeport – McMoRan, PO Box 571, Tyrone, NM 88065.
- Contacto para el permiso del NMED: Brad Reid, Geólogo, Brad.Reid@state.nm.us, Teléfono: 505-372-8533.
- Los borradores de permisos se pueden ver en línea en <https://www.env.nm.gov/public-notices/> en la pestaña correspondiente al condado de Grant.
- El Plan de Participación Pública puede verse en línea en <https://www.env.nm.gov/public-notices/> o en la oficina de NMED en Silver City, 3082 32nd Street Bypass Road, Suite D, Silver City, NM 88061.
- Se aceptan comentarios por escrito o solicitudes de audiencia para el DP-1236 hasta las 5:00 p. m. (hora estándar de la montaña) del 16 de febrero de 2022.

**Aviso:** DP-1236, Freeport - McMoRan Little Rock Mine: Erich J. Bower propone renovar y modificar el Permiso de Descarga para la descarga de aguas de proceso, que incluye aguas pluviales y subterráneas que se bombean desde el pozo abierto de la mina Little Rock al circuito de aguas de proceso de la mina Tyrone. La solicitud de modificación es para ampliar el pozo abierto de Little Rock. La instalación está ubicada en South Highway 90 y Tyrone Mine Rd, aproximadamente a 12 millas al suroeste de Silver City, en las Secciones 8, 9, 16, 17, 20 y 21, T19S, R15W, condado de Grant. Las aguas subterráneas que tienen más probabilidad de ser afectadas se encuentran a una profundidad que oscila de 0 a 680 pies aproximadamente y tenían una concentración de sólidos disueltos totales antes de la descarga de 100 a 500 miligramos por litro.

## Permiso de Descarga: DP-1132, Instalación de Tratamiento de Residuos Líquidos Radiactivos (RLWTF, por sus siglas en inglés)

- Condado: Los Alamos | Ciudad más cercana: Los Alamos
- Solicitantes: United States Department of Energy (DOE), National Nuclear Security Administration (NNSA), Los Alamos Field Office, Darlene Rodriguez, Assistant Manager, Mission Assurance & Infrastructure, 3747 W. Jemez Road, MS A316, Los Alamos, NM 87544. Triad National Security, LLC, J'nette Hyatte, Senior Director, Environmental Protection & Compliance Division, PO Box 1663, MS K491, Los Alamos, NM 87545.
- Contacto para el permiso del NMED: Andrew Romero, Geocientífico, [AndrewC.Romero@state.nm.us](mailto:AndrewC.Romero@state.nm.us), Teléfono: 505-660-8624.
- Acceso a documentos en línea: El borrador del permiso, el PIP y la Hoja Informativa pueden consultarse en línea en <https://www.env.nm.gov/public-notices/>, en la pestaña correspondiente al condado de Los Alamos.
- Acceso a documentos en un repositorio de documentos: Se pueden ver copias impresas del borrador del permiso, la Hoja Informativa y el PIP en las siguientes ubicaciones de repositorios de documentos: La Oficina local de NMED en Los Alamos: 1183 Diamond Drive, Suite B, Los Alamos, NM 87544. La Oficina local de NMED en Española: 712 La Joya Street, Española, NM 87532. El Registro Administrativo puede verse en la Oficina de Calidad de Aguas Subterráneas (GWQB, por sus siglas en inglés) ubicada en Runnels Building, 1190 St. Francis Drive, Suite N2300, Santa Fe, NM 87505.
- Se aceptan comentarios por escrito o solicitudes de audiencia para el DP-1132 hasta las 5:00 p. m. (hora estándar de la montaña) del 16 de febrero de 2022.

**Aviso:** DP-1132: Instalación de Tratamiento de Residuos Líquidos Radiactivos (RLWTF, por sus siglas en inglés): La Administración Nacional de Seguridad Nuclear del Departamento de Energía de los Estados Unidos y Triad National Security, LLC proponen descargar hasta 40,000 galones por día de aguas residuales en la RLWTF o en sus proximidades. La instalación y las actividades asociadas consisten en un sistema de recolección, almacenamiento, tratamiento y eliminación de aguas residuales (incluida la Instalación de Mitigación de Riesgos de Gestión de Residuos o WMRM); el sistema de tratamiento de residuos líquidos de baja radiactividad; el sistema de tratamiento de aguas residuales transuránicas; el sistema de tratamiento secundario; el Sistema de Evaporación Mecánica (MES); el embalse del tanque de evaporación solar (SET); y un emisario (Emisario 051) regulado por un permiso del Sistema Nacional de Eliminación de Descargas Contaminantes (NPDES, por sus siglas en inglés) emitido por la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA, por sus siglas en inglés) de acuerdo con la Ley Federal de Aguas Limpias, Sección 402, 33 U. S.C§ 1342. El 24 de junio de 2020, una orden del secretario remitió el Permiso de Descarga a la GWQB con el fin de considerar los tipos y niveles de garantía financiera que deben aplicarse a DP-1132 para garantizar la disponibilidad de fondos en el futuro para abordar la acción correctiva, el cierre y los requisitos posteriores al cierre en la RLWTF, tal como se especifica en DP-1132. Los nuevos requisitos de garantía financiera de DP-1132 son el único objeto de este aviso público. La Instalación se ubica dentro del Laboratorio Nacional de Los Alamos, aproximadamente a 1.5 millas al sur de Los Alamos, Nuevo México, en las Secciones 16, 17, 20, 21 y 22, T19N, R06E, condado de Los Alamos. Las aguas subterráneas que tienen más probabilidad de ser afectadas se encuentran a una profundidad que oscila de un pie a 1,306 pies aproximadamente y tienen una concentración de sólidos disueltos totales que oscila de 162 a 255 miligramos por litro aproximadamente. La calidad prevista de las aguas residuales manejadas en la RLWTF puede contener contaminantes de agua en concentraciones superiores a los estándares 20.6.2.3103 NMAC y puede contener contaminantes tóxicos según se define en 20.6.2.7.T(2) NMAC. Los posibles contaminantes asociados con este flujo de residuos incluyen compuestos de nitrógeno, metales, compuestos orgánicos y materiales radiactivos de bajo nivel.

FIN DEL AVISO PÚBLICO